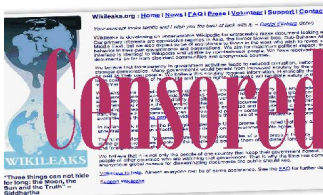


Пише: Викиликс

понедељак, 20 децембар 2010 18:09



(Превод [енглеског оригинала](#))

Reference ID

Created

Released

Classification

Origin

[10BELGRADE3](#)

[2010-01-12 13:01](#)

[2010-12-09 21:09](#)

[CONFIDENTIAL//NOFORN](#)

Пише: Викиликс
понедељак, 20 децембар 2010 18:09

[Embassy Belgrade](#)

VZCZCXRO5704

RR RUEHAG RUEHDBU RUEHFL RUEHKW RUEHLA RUEHNP RUEHROV RUEHSL
RUEHSR

DE RUEHBW #0003/01 0121330

ZNY CCCCC ZZH

R 121330Z JAN 10

FM AMEMBASSY BELGRADE

TO RUEHC/SECSTATE WASHDC 0565

INFO EUROPEAN POLITICAL COLLECTIVE

RHEHAAA/NATIONAL SECURITY COUNCIL WASHINGTON DC

RHMCSUU/EUCOM POLAD VAIHINGEN GE

Пише: Викиликс
понедељак, 20 децембар 2010 18:09

RUCNDT/USMISSION USUN NEW YORK 0010

Tuesday, 12 January 2010, 13:30

C O N F I D E N T I A L SECTION 01 OF 04 BELGRADE 000003

NOFORN

SIPDIS

AMEMBASSY ANKARA PASS TO AMCONSUL ADANA

AMEMBASSY ASTANA PASS TO AMCONSUL ALMATY

AMEMBASSY BERLIN PASS TO AMCONSUL DUSSELDORF

AMEMBASSY BERLIN PASS TO AMCONSUL LEIPZIG

AMEMBASSY BELGRADE PASS TO AMEMBASSY PODGORICA

AMEMBASSY HELSINKI PASS TO AMCONSUL ST PETERSBURG

Пише: Викиликс
понедељак, 20 децембар 2010 18:09

AMEMBASSY ATHENS PASS TO AMCONSUL THESSALONIKI

AMEMBASSY MOSCOW PASS TO AMCONSUL VLADIVOSTOK

AMEMBASSY MOSCOW PASS TO AMCONSUL YEKATERINBURG

EO 12958 DECL: 2020/01/12

TAGS PGOV, PREL, KV, SR

SUBJECT: Post ICJ Opinion: Serbia to Continue Obstructing Kosovo

Independence

CLASSIFIED BY: Bradford J. Bell, Acting Economics Chief, US Department of State,
Economics Section; REASON: 1.4(B), (D)

Сажетак

1. (Ц) Очекујемо да ће Србија наставити да опструира и оспорава суверенитет Косова у очекивању и након саветодавног мишљења Међународног суда правде (МСП), за које већина верује да ће бити двосмислено. Неовисно о ставу који МСП заузме, независност и суверенитет Косова су непобитни. Влада Србије је уједињена у одбијању да прихвати ту чињеницу, али постоје унутрашње поделе по питању на који начин наставити са

полагањем права на Косово након што МСП изнесе свој став на пролеће 2010. Чини се да су председник Борис Тадић и његов кабинет вољни да следе наш савет и савет ЕУ да мирно прихвате било какав исход док се Србија приближава ЕУ интеграцијама, али им недостаје координисан план да то и учине. Насупрот томе, Министар спољних послова Вук Јеремић, вођен својим личним интересима за самопромоцијом као и погрешном перцепцијом домаћег политичког окружења, планира нову дипломатску офанзиву на Косово на темељу мишљења МСП-а. У одсуству алтернативног приступа Тадића, очекујемо да ће победити Јеремићев конфронтирајући став. Да бисмо умирили стратегију Србије после изношења мишљења МСП-а, као и да бисмо ограничили њено трајање и утицај, мораћемо се добро координисати са нашим ЕУ савезницима и охрабрити их да мудро користе значајне преостале „шаргарепе и штапове“ са Србијом да би извукли кооперативно решење проблема, а да при том територијални интегритет Косова буде осигуран. Такође, морамо бити спремни да се боримо са Србијом на Генералној скупштини УН-а уколико буде неопходно. Крај сажетка.

Припрема за саветодавно мишљење

2. (Ц) Током саветовања МСП-а у наредних неколико месеци очекујемо да ће министар спољних послова Јеремић одржавати офанзиван став и наставити са својим путовањима широм света, објављујући предстојећу одлуку МСП-а на свакој станици. Током овог периода покушаће да спречи нова признања Косова као и да добије подршку савезника Србије, посебно Русије, држава ЕУ које нису признале Косово (Кипар, Грчка, Румунија, Словачка и Шпанија) и чланица Покрета несврстаних. Приказујући његове намере српски медији су 25. децембра известили да је Јеремић послао писмо министрима иностраних послова земаља које нису признале Косово изражавајући захвалност на подржавању повеље УН и наду да ће наставити да поштују суверенитет Србије и њен територијални интегритет. У наставку Јеремић је написао да мишљење МСП-а „не сме бити опструирано ни на који начин“, сугеришући да би политичко мешање могло да утиче на мишљење суда. У недостатку директне интервенције председника Тадића, очекујемо да ће Јеремић енергично наставити своју нереалистичну глобалну кампању.

Мишљење МСП-а ће вероватно бити двосмислено

3. (Ц) Влада Србије очекује да ће МСП предати своје мишљење Генералној Скупштини УН-а до пролећа 2010. Медији и аналитичари су спекулисали да је највероватнији сценарио да ће МСП издати више мишљења од којих ће нека подржавати Косово, а остала Србију. Министар за Косово Горан Богдановић је 25. децембра изјавио локалним медијима да очекује значајне политичке притиске како би одлука МСП-а била „више неутрална“. Стога се Србија припрема за исход који остаје двосмислен, са обе стране које проглашавају победу. Док очекивана двосмисленост пресуде може Србији да пружи могућност да оконча своју кампању против Косова, Министар спољних послова је већ изјавио да Србија неће предузети акције које импликују признање Косова од стране Србије (reftel).

4. (Ц) Српски политичари, укључујући утицајног министра за рад и социјална питања Расима Љајића, рекли су нам да Србија не може тек тако да заборави Косово из страха да ће гласна и бројна опозиција оптужити Тадића за издају. Љајић је истакао да је недавна победа Напредњака (СНС) у београдској општини Вождовац јасан знак да опозиција има потенцијал да представља стварну претњу владајућој коалицији. Као резултат, српски званичници сада размишљају колико звучна и опструктивна Влада Србије треба да буде после било какве званичне пресуде МСП-а у циљу очувања своје политичке већине.

Тадићев нејасан пут

5. (Ц) Током последњег месеца неколико европских саговорника је председнику Тадићу истакло потребу да превазиђе проблем Косова и да се фокусира на европске интеграције Србије. Верујемо да је ова порука почела да се улија (у оригиналу: beginning to sink in) код Тадића, али да он још увек нема координисану стратегију за њену имплементацију. Мики Ракић, Тадићев саветник за националну безбедност, рекао је 10. децембра отправници (послова Џенифер, прим. прев.) Браш (Brush) да влада још увек нема план за политику након (доношења мишљења, прим. прев) МСП и да тек почиње да разматра алтернативе. На одвојеним састанцима 28. и 29. децембра, министар одбране Шутановац и неформални саветник председника Срђан Шапер су изгледали збуњено када их је отправница Браш питала за Тадићеву стратегију по (доношењу мишљења, прим. прев) МСП с тим да нити један чак није био вољан ни да спекулише о томе шта би председник (о томе, прим. прев.) могао да мисли.

¶ 6. (С) Извори ЕУ из Београда потврђују да је током састанка са Тадићем од 15. децембра генерални директор за спољне послове Роберт Купер охрабрио Србију да пажљиво размисли како ће водити политику у питањима у вези са Косовом (у пригиналу: how it would handle Kosovo issues) након мишљења МСП. Према нашим изворима из ЕУ Тадић и његов саветник за спољну политику Јован Ратковић су рекли Куперу да Србија тренутно анализира четири могућа сценарија за време након доношења мишљења МСП, али да тек треба да „извуче било какве чврсте закључке“. Управо је Тадић поменуо разматрање модела Кине и Тајвана и сценарија „две Немчке“, препознајући да било какав исход треба да буде скројен према „специјалној ситуацији“ Косова. Како је извештено, Тадић је рекао Куперу да ће Београд након саветодавног мишљења МСП бити више него вољан да преговара са Приштином – чак и директно – докле год преговори не буду схваћени или приказани као да Србија директно или индиректно признаје Косово.

Мисли о подели још увек су у њиховим главама

Према извештају, Тадић је Куперу рекао да би требало да постоји одређени степен јасноће и коначности у било којем исходу, увиђајући да би ЕУ била невољна да прихвати још једну „Кипру налик“ државу као члана. Ратковић је отвореније рекао Куперу да док ће Београд морати да прихвати да неће поново владати Косовом, Косово ће морати да дође до схватања да оно дефитивно неће бити у стању да своју власт прошири северно од реке Ибар. Тадић је Куперу поновио да је, у крајњој линији, стратегија Србије за време по (доношењу мишљења, прим. прев.) МСП била развијана (са циљем, прим. прев.) да се избегне да Србија буде проблем својим међународним партнерима, али у којој се „о њеним обзирима побринуло“.

¶ 8. (С) Београдска Квинта (САД, УК, Немачка, Француска, Италија) је учестано дискутовала озбиљност планова Србије. Иако би, слушајући министра спољних послова Јеремића, некога то навело на помисао да министар у ствари има план за нове статусне преговоре, ни он ни други званичници Владе Србије нису никада ни на трен јавно осветлили српске циљеве, а још мање детаље за било какве од таквих преговора. У разговору од 6. јануара са отправником (послова Џенифер, прим. прев.) Браш, Ратковић би рекао само то да „Србија није послала питање Косова на МСП да би јој се вратило и све дигло у ваздух; пресуду ћемо искористити да повећамо регионалну стабилност“

Пут којим би Јеремић радије ишао

¶ 9. (С) Упркос тврдњама политичког директора МСП Борка Стефановића отправнику (послова Џенифер, прим. прев.) Браш 21-ог децембра да министарство спољних послова тражи „излаз из своје косовске стратегије након (мишљења, прим. прев.) МСП“ верујемо да Јеремић намерава да удара у косовски бубањ током 2010. године. Према извештајима Јеремић заступа алтернативни сценарио према коме би Влада Србије тражила „да легализује било које мишљење МСП“, како је државни секретар Стефановић рекао Куперу 14-ог децембра. Циљ Србије би могао да буде да још једном употреби УН да ојача политички легитимитет својег становишта против независности Косова. Ми очекујемо да Министарство спољних послова предвиђа вишемесечни процес током којег би Србија покушала да убеди Генералну скупштину УН да усвоји резолуцију која поздравља пресуду МСП (или можда делове повољне за српску позицију) и као резултат (тога, прим. прев.) позива на нове преговоре. Уколико би покушај у УН био неуспешан, Влада Србије би могла да мотивише (у оригиналу: energize) Покрет несврстаних да изда саопшење којим се позива на нове преговоре.

¶ 10. (С) Према Јеремићевом сценарију ми очекујемо да ће Србија за циљ имати да поново отвори преговоре о статусу Косова. Министарство иностраних послова вероватно неће да тражи директне преговоре са властима у Приштини већ ће радије инсиситирати на новом „непристрасном“ међународном преговарачу из земље која није признала (Косово, прим. прев.) Иако би циљ Србије био да поново отвори преговоре, она не би била ни у каквој журби да их закључи, већ би уместо тога било какве преговоре годинама отезала. Владајућа Демократска странка (ДС) би вероватно желела да одложи било који исход до (времена, прим. прев.) након парламентарних избора који треба да буду одржани најкасније у мају 2012. године.

Штапови и шаргарепе ЕУ

¶ 11. (C) Иако нити једна земља ЕУ не очекује од Србије да призна Косово, Србијин пут ка ЕУ ће остати нејасан без препознатљивих и прихваћених граница између Србије и Косова. ЕУ мора да предводи у задатку да то Србији објасни. ЕУ мора да буде вољна да Србији понуди шаргарепе и штапове све док не буде јасно прихваћеног разумевања где Србија завршава а Република Косово почиње, притом задржавајући садашњи територијални интегритет Косова. Предности на располагању ЕУ укључују одређивање када да се одблокира Споразум о асоцијацији и придруживању Србије, трошење новца из приступних фондова и брзина којом ће ЕУ да размотри недавно поднету апликацију Србије за чланство у ЕУ. Такођер морамо да будемо опрезни да земље ЕУ Србији не понуде погрешне шаргарепе. Амбасадор Уједињеног Краљевства у Београду је недавно сугерисао да ми не би више требало да потичемо додатне државе да признају Косово у намери да одвратимо Јеремића од његових властитих напора широм света (у оригиналу: globe-trotting efforts) да одговори (државе, прим. прев.) од признања (Косова, прим. прев.).

Амерички приступ

¶ 12. (C) Долазак новог америчког амбасадора, упарен са две долазеће посете делегата Конгреса (CODELS) Војновића и Помероја, могли би влади САД да омогуће изврсне прилике да помогне председнику Тадићу да своју реторику оријентише ка европској интеграцији и користима од ње. Током својег сусрета са (Државним, прим. прев.) Секретаром Клинтон, Јеремић је позвао да 2010. посети Србију. Посета пре одлуке МСП (прва од Пауелове посете у 2003. поводом сахране Ђинђића) би истакла подршку америчке владе Тадићевом европском путу и помогла да се окрене (у оригиналу: steer him away from) од сваког притиска да размотри нове статусне преговоре.

Коментар

¶ 13. (C) Ако Београд буде ишао путем који се председнику Тадићу изгледа допада, Србија ће бити у могућности да напредује у европској интеграцији и даље не признајући

Косово. Ако ипак, када мишљење МСП буде објављено, Јеремић буде једини са планом, Влада Србије ће вероватно пратити погрешну идеју да се борба настави у Генералној скупштини УН. Тај курс ће у најмањем одложити а у најгорем угрозити аспирације Србије ка ЕУ. У оба случаја ми морамо да спречимо (у оригиналу: snuff out) било какав даљи индиректан говор (у оригиналу: roundabout talk) о подели и председника Тадића и министра спољних послова Јеремића.

¶ 14. (С) Ми морамо да употребимо следећих неколико месеци до објаве мишљења МСП да притиснемо Тадића да битку за Косово остави иза себе једном и заувек те да сву енергију своје владе усмери на приступ ЕУ. Почетни корак је да охрабriamo наше чланове ЕУ Квинте да Јеремићу и Тадићу јасно кажу да Србија ризикује да искомпликује свој пут ка ЕУ ако буде наставила да се залаже за нове статусне прговоре након мишљења МСП. Чланови ЕУ Квинете у Београду су нам рекли да намеравају да се ускоро састану са Јеремићем да нагласе ту специфичну тачку у складу са инструкцијама из њихових престоница. Та ће порука, међутим, морати да буде појачана директно из престоница ЕУ и Брисела. Да би наша стратегија била ефективна ми треба да охрабriamo Брисел да заузме јасну и координисану политику у погледу везе између европског пута Србије и решења практичних питања са Косовом. Ако Србија пропусти да се понаша (у оригиналу: fails to heed) у складу с том поруком ми и наши слично мислећи европски партнери ћемо морати да се припремимо да спречимо било коју нову резолуцију Генералне скупштине о Косову следеће јесени. То ће захтевати агресивну стратегију да би се супротставило српском лобирању.

¶ 15. (С) Било која стратегија мора да укључује координисану изјаву из Вашингтона и европских престоница са највиших нивоа да подела Косова није опција те да ће продужена de facto подела кроз српско мешање такође ставити српско чланство у ЕУ на чекање. То ће захтевати координисан напор са Европском унијом, која мора бити наведена да своја преимућства користи на видљив начин. Посета (државног, прим. прев.) секретара или помоћника секретара Београду пре пресуде МСП помогла би да се та порука учврсти и у Београду и у европским престоницама. Крај коментара. ПЕДЕРСОН.